

第五十四届会议

议程项目 25

联合国同法语国家国际组织的合作

联合国同法语国家国际组织的合作

秘书长的报告

一. 导言

1. 本报告是根据大会 1997 年 10 月 17 日第 52/2 号决议提出的。在该决议中,大会请秘书长,除其他外,继续促进联合国同文化和技术合作机构(文技机构)的合作。联合国秘书长同文技机构秘书长 1997 年 6 月 25 日在纽约签署的合作协定中载有这项合作的框架和方式。

2. 在这段时间,文技机构 49 个成员的国家 and 政府首脑于 1997 年 11 月 15 日在河内举行首脑会议时,开展了一项体制改革并成立了一个新组织,即法语国家共同体国际组织(法语国家组织)。法语国家组织由一名秘书长领导,文技机构则改称法语国家共同体执行局,成为主要的执行机关。1998 年 12 月 18 日,联合国大会在其第 53/453 号决定中表示注意到这个转变,并决定将其 1978 年 11 月 10 日第 33/18 号决议给予文技机构的观察员地位转移给法语国家组织。

3. 在河内首脑会议期间,为法语国家组织制订了一份宪章,规定该组织的宗旨是协助建立和发展民主、防止冲突、支持法治和人权、促进各种文化与文明之间的对话、各国人民建立关系,并通过多边合作行动增进团结,以期促进彼此的经济增长。法语国家组织,由“共同

使用法语的国家”组成,决意尊重各国的主权,并在内政问题上严守中立。

4. 法语国家组织的体制结构包括:一个最高机关,即首脑会议,每两年开会一次,由东道国的国家或政府首脑担任主席;部长级会议,由各国外交部长或负责法语国家共同体事务部长出席;常设理事会,由国家或政府首脑的个人代表组成;秘书长,是法语国家共同体在国际上的政治发言人和官方代表;法语国家共同体执行局,是首脑会议所制订的文化、科学、技术、经济和法律合作方案的主要执行机构;国际法语议员大会,是法语国家共同体的咨询大会。

5. 法语国家组织设有常驻联合国(纽约和日内瓦)、欧洲联盟(布鲁塞尔)、非洲统一组织和联合国非洲经济委员会(亚的斯亚贝巴)的观察员代表团或代表机构。

二. 秘书处一级在政治领域的合作

6. 联合国与文技机构在 1997 年 6 月 25 日签订的协定的适用范围中,把政治问题列为首要的合作领域。文技机构转变成为《联合国宪章》所称的一个区域组织——法语国家组织——就是确定法语国家共同体在预防性外交、解决争端、民主发展、维护人权和促进

法治等方面所要发挥的积极作用。两个组织在所有这些领域的合作大部分是在双方秘书处一级进行。主要的合作方式是就联合国与法语国家组织积极注视的事项经常进行联系,包括交换资料和分析并举行两个组织的高级官员会议或专家会议。

7. 因此,法语国家组织秘书长自从 1998 年 1 月 1 日就职以来,曾主动邀请各个主要的区域组织和国际组织的秘书长在 1998 年 3 月 1 日即法语国家共同体国际日前往巴黎。主管维持和平行动助理秘书长代表联合国出席了这个会议。会议的目的是向国际社会介绍新成立的法语国家组织,并探讨各个国际组织在和平、安全与法治等领域进行合作的可能性。出席会议的组织计有:东南亚国家联盟、英联邦、独立国家联合体、葡萄牙语国家共同体、西非国家经济共同体(西非经共体)、欧洲委员会、阿拉伯国家联盟、伊斯兰会议组织、美洲国家组织、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、欧洲安全与合作组织和非洲统一组织(非统组织)。

8. 在我这方面,我已经按照大会第 52/2 号决议第 9 段的要求,将法语国家组织列入我邀请首长参加在纽约联合国总部举行的定期协商会议的区域组织的名单。

9. 法语国家组织在 1998 年 7 月 28 日和 29 日首次参加了这种两年一度的会议。1998 年的会议,主题是合作防止冲突,有 15 个区域组织的首长或其代表参加,大会主席和安全理事会主席也出席了会议。我主持了大部分的会议,本组织若干高级官员和机构的首长也列席了会议,包括联合国难民事务高级专员、联合国人权事务高级专员、联合国日内瓦办事处主任、联合国开发计划署协理署长,以及分别主管政治事务、维持和平行动、人道主义事务和裁军事务的四位副秘书长。

10. 联合国和出席会议的九个区域组织分别提出一个议程和多份工作文件,作为讨论的指南。法语国家组织派该组织秘书长的特别顾问和常驻联合国观察员为代表,并提出一份详细的文件,其中载述该组织在防止冲突方面的理论、体制结构以及在同区域和国际组织合作方面的原则和优先事项。这些原则和优先事项之中,特别包括尊重联合国的首要地位、建立具体的协商机制、预先制订分工办法,以避免活动上的重叠和联合行动上的竞争,最后,还必须使各个区域和全球组织的行动协调一致。

11. 法语国家组织并在纽约参加 7 月 28 日和 29 日的高级别会议于 12 月 10 日和 11 日举行的专家一级后续会议。这次后续会议致力讨论政治事务部根据先前在 7 月份高级别会议的讨论结果而拟订的、关于联合国与区域组织实际合作方式的 13 个项目。各与会者提出的建议的一份非正式汇编已于 1999 年 4 月 6 日送交有关的区域组织。11 月 10 日和 11 日举行的会议还编写并分发了一份名单,开列在预防性外交和防止冲突方面担任各组织联络人的官员。这次会议也指出了联合国与法语国家组织在防止冲突方面采取具体行动的路线和建议。

12. 法语国家组织积极参与国际社会努力协助解决布隆迪境内的冲突,因此被邀请参加秘书处和加拿大政府 1 月 10 日和 11 日在纽约召开的协商会。参加这次协商会的还有该区域指定的调解人朱利叶斯·尼雷尔总统、布隆迪政府代表团和各捐助国的代表。这次会议审查了阿鲁沙进程的现况,并审查一旦解除制裁重新合作谋求发展的前景。

13. 法语国家组织还在 1999 年 4 月 20 日参加秘书处根据安全理事会第 1233 (1999)号决议第 5 段在纽约举行并由主管政治事务助理秘书长主持的几内亚比绍问题会议。这次会议的目的是审议国际社会如何能够支持西非经共体部署在几内亚比绍境内的维持和平部队(西非监测组)。法语国家组织在会上表示愿意向西非监测组提供所需的电脑硬件和软件,并协助几内亚比绍的选举进程。法语国家组织还参加联合国 1999 年 5 月 5 日在日内瓦举行的后续会议,几内亚比绍总理和西非经共体秘书长也出席会议。

14. 法语国家组织的一个高级代表团,根据联合国与法语国家组织之间的合作协定,并本着上文第 10 和 11 段提到的各次会议的精神,来纽约同政治事务部和维持和平行动部进行为期三天的密切协商,讨论若干共同关心的事项。首先讨论法语国家组织和联合国进行活动的所在地国布隆迪、几内亚比绍、中非共和国和刚果民主共和国,继而讨论法语国家组织驻在地国多哥。这些讨论补充了平常针对两个组织所注视的问题和情况与法语国家组织常驻观察员办事处进行的协商。

15. 法语国家组织与政治事务部选举援助司及与维持和平行动部分别进行协商,目的是在选举援助和观察方面和加强非洲维持和平的能力方面进行合作。法语国

家尤其参加了联合国主持的三个选举观察团：1998 年 7 月 26 日在柬埔寨,1998 年 11 月 22 日和 12 月 13 日在中非共和国,1999 年 2 月 27 日在尼日利亚。

16. 法语国家组织最近于 1999 年 9 月 3 日至 5 日在(加拿大)新不伦瑞克的蒙克顿举行两年一度的首脑会议,集中讨论青年问题。当时我有机会与法语国家组织秘书长探讨两个组织所处理的若干问题,并同出席会议的若干人士见会晤。这个首脑会议实际上聚集了法语国家组织 55 个成员国的代表团,其中 40 个是由国家或政府首脑代表出席。与会者通过了一项宣言和一项行动计划,其中重申法语国家组织承诺支持和平、民主、法治、尊重人权、语言和文化的多样性、教育、经济合作以及信息和通讯的新技术(见 A/54/453)。

三. 与联合国各个计划署和基金及各专门机构在经济、社会和文化领域的合作

17. 1997 年 6 月 25 日的合作协定,除了上文第 6 之 15 段讨论的政治领域之外,还概括经济、社会、科学和文化等方面的问题。在联合国系统里,这些问题大部分是由各个计划署、基金和专门机构处理,其中有几个已根据另外的合作协定与法语国家组织建立关系。

新闻部

18. 为了寻找新的合作途径,法语国家组织在 1998 年底与新闻部加强联系。由于法语国家组织和新闻部的努力,现已建立富有成果的实际合作。首先,在建立非洲因特网方面,新闻部由其信息技术科代表,法语国家组织由其信息和培训新技术研究所代表,共同举办了西非法语国家因特网讲习和培训讨论会。这个讨论会,主题为“因特网作为促进发展的工具”,于 1999 年 7 月 5 日至 16 日在阿比让举行,聚集了在该区域九个法语国家的教育部、新闻/交通部或发展部的新闻和通讯单位任职的二十几名机构通讯事务主管人员。与会者熟悉了联合国与法语国家共同体所提供的因特网资源,并接受在线传递信息的技术训练。法语国家组织提供了筹备和举办讨论会所需的财务支助,新闻部负责编制并提供有关的基本材料。讨论会的一个地点已经确定,讨论的问题单已经拟妥。类似的示范会正在研办中。

19. 此外,法语国家组织已同联合国签订一项协定,资助一个讲法语的发展中国家的一名新信息技术专家,这名

专家将交给新闻部信息技术科使用。

联合国教育、科学及文化组织

20. 教科文组织于 1976 年与文技机构签订了一项框架协议,在 1999 年又增订了一项附加议定书,以混合委员会的形式建立长期合作的机制,借以协调两个组织在其成员国境内的干预行动。嗣后,法语国家共同体的机构与教科文组织建立了密切的协作,在本报告所述期间,一直同法语国家组织扩大合作。

21. 法语国家友好和联络协会(法国)因此建议将教科文组织的西蒙·玻利瓦尔奖颁给法语国家共同体国际组织秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生。

22. 法语国家共同体大学事务局资助八个法语大学参加教科文组织 1998 年 10 月在(澳大利亚)墨尔本举行的大学与文化遗产论坛。教科文组织则参加了法语国家共同体总秘书处 1998 年 11 月 5 日和 6 日在日内瓦举办的国际组织内部使用多种语文问题座谈会。

23. 在关于通史和区域历史的若干项目的执行范围内,法语国家共同体执行局与 EDICEF 出版社和教科文组织合作,完成了法文本《非洲通史》节本,分成八册。执行局还参与资助该书的出版。目前正与法语国家共同体执行局谈判由 Hachette/EDICEF 出版社出版《人类科学和文化发展史》全套七册的法文版。执行局还参与资助下列书籍的出版:《学会看书以后:编写识字以后的阅读材料附有图解的实用指南》(1996 年)和《版权和类似权利》(1997 年)。

24. 一如既往,教科文组织对于法语国家共同体节日的顺利举行作出了贡献。这个节日每年都在教科文组织总部举行,这次是在 1999 年 3 月 22 日。

25. 教科文组织参加了第一次法语国家共同体经济部长和财政部长会议(1999 年 4 月 14 日和 25 日,摩纳哥),会议的主题是“投资与贸易”。会议结束时通过的《摩纳哥宣言》重申若干项原则,其中有些原则类似教科文组织所维护的原则。

26. 法语国家共同体执行局向 1999 年 4 月 26 日至 30 日教科文组织在汉城召开的第二次技术和专业教育问题国际大会,并向 1999 年 6 月 10 日和 11 日在教科文组织总部举行的中学教育的改造:展望与政策问题会议,提供合作。两个组织的代表开会考虑如何贯彻这些会议通过的决议。

27. 法语国家共同体执行局表示有兴趣参加教科文组织制作并广播阿里斯托芬名剧 *Lysistrata* 由导演罗歇·科焦改编的剧本,这部作品是一个教育和文化的工具,可以鼓励摒弃暴力并促进妇女发挥作用,成为和平文化的基本要素。

28. 1998 年 10 月至 12 月期间,在法国的资助下,与部分和全部使用法语大学协会合作,在利伯维尔和尼亚美举办两个信息和通讯技术训练人员培训班。

29. 教科文组织按照其发动新合作伙伴的战略,与法语国家共同体议员大会进行合作。这个大会由来自五大洲至少 59 个国家议会组成,在法语国家共同体常设理事会及国家和政府首脑会议都取得咨商地位。1997 年 4 月 23 日,国际法语国家议员大会(简称法语议员大会,后来改名为法语国家共同体议员大会)主席访问教科文组织总部。此外,教科文组织参加了法语议员大会第二十三届常会(1997 年 7 月 9 日,卢森堡); 法语议员大会关于非洲民主化评估会议(1998 年 3 月 30 日至 4 月 2 日,利伯维尔); 法语议员大会第二十四届常会(1998 年 7 月 6 日至 9 日,阿比让); 和法语国家共同体议员大会第二十五届常会(1999 年 7 月 5 日至 8 日,渥太华)。最后一次会议通过了一项关于法语国家教育制度的建议,并明确邀请教科文组织参与这个项目。

30. 教科文组织目前正在探讨有无可能与法语国家组织签订一项议定书,允许招募来自发展中国家的青年干部,由法语国家组织负责招募,交给教科文组织派用,为期一年。教科文组织还认为有可能同法语国家组织合作每年举办反对排斥和促进容忍的电影节,并建立合作关系,以便传播现有的法语教学材料并将教科文组织出版的其他语文作品译成法文,予以传播。

31. 此外,还计划进行一个合办项目,题目是“妇女、青年与城市发展: 灭贫框架内的培训和创收活动”。如果成功,可以将其并入打算同法语国家组织签订的框架协定和附加议定书之中。

32. 根据教科文组织的建议,“城市中的青年”这个主题被保留作为国际法语市长联合会第十九届大会(1999 年 9 月 1 日至 3 日,加拿大魁北克)的主要议题,并列入教科文组织所参加的共同使用法语国家第八次国家和政府首脑会议(1999 年 9 月 3 日至 5 日,加拿大新不伦瑞克省蒙克顿)的范畴。

联合国开发计划署

33. 开发计划署注意到大会第 53/453 号决定,内称法语国家组织已继承文技机构,继承 1996 年 10 月 2 日与开发计划署签订的合作协定所产生的权利和义务。法语国家组织秘书长与开发计划署署长换文,强调两个组织共同希望在其总部一级和地方代表处一级加强合作。因此,法语国家组织和开发计划署将在 1999 年第四季成立一个混合委员会,以审查框架协定签订以来三年合作的情况,并拟订关于更新和加强伙伴关系的指导原则。

联合国人权事务高级专员办事处

34. 联合国人权事务高级专员办事处参加了法语国家组织实施的几项方案,特别是提供专家负责在法语国家组织的训练班授课。联合国人权事务高级专员玛丽·鲁滨逊夫人于 1999 年 6 月 8 日在巴黎法语国家组织的总部会见法语国家组织秘书长。在会晤时,他们特别讨论两个组织如何加强合作并加紧执行双方签订的谅解备忘录。应当指出,法语国家组织,通过它在日内瓦的常驻观察员代表团,密切注意人权委员会第五十三届和第五十四届会议的审议情况。法语国家共同体宣称,它把发展权问题和定于 2001 年举行的反对种族主义世界会议列为优先事项。

联合国贸易和发展会议

35. 法语国家组织密切参与贸发会议 1998 年 11 月 8 日至 13 日在(法国)里昂举办的“合作伙伴”问题首脑会议。法语国家组织秘书长在 11 月 8 日和 11 日两次向出席首脑会议的人士讲话。贸发会议秘书长以贵宾身份应邀参加 1999 年 4 月在摩纳哥举行的法语国家经济部长和财政部长会议。在该会议上,法语国家组织与贸发组织签订了一项合作框架协定。这项协定的第一个结果是 1999 年 4 月 21 日和 22 日在(法国)埃维昂举行一个投资、贸易和经济合作问题讨论会。

联合国儿童基金会

36. 1995 年 10 月 26 日,儿童基金会与文技机构签订了一项合作框架协定; 1996 年 10 月 1 日,该两组织又核定了一项合作方案。双方优先决定汇集它们的专门知识用于下列国家的初级教育部门: 贝宁、布基纳法索、吉布提、几内亚、海地、毛里塔尼亚和越南。特别着重最贫穷阶层少女的教育与青年妇女的培训。经

常努力确保教学方案和工具适合每个国家具体的社会和文化环境。

37. 各个项目利用儿童、青年和妇女问题的全面处理方法,这个方法始终都是文技机构与儿童基金会之间合作的特点,促使社会各阶层更密切地融合起来,对这些最脆弱的群体产生一种可以衡量的影响。

38. 总之,法语国家组织与儿童基金会目前合作的特点仍然是在发展中国家和发达国家经常呼吁各方遵守《儿童权利公约》所制定的义务。

联合国训练和研究所

39. 训研所通过法语国家共同体执行局,与法语国家组织合作实施若干项目,包括:

(a) 文技机构/国际公共行政研究所/喀麦隆国际关系研究所/训研所合办的国际公务员训练班,特别针对来自发展中法语国家和中欧国家的专业部门的国家公务员。这个训练班提供为期七个月的训练,目的在使学员了解国际公共行政和多边机制,并让他们实际学习国际组织的运作。他们在雅温得、巴黎和日内瓦受训四个月,最后分派到各个国际组织去实习三个月;

(b) 制作“南方因特网”光盘的法文版。这个光盘,构想作为一个图书馆,存储信息方面各种主题的资料数据:技术、基础设施、法律,都是与南方国家密切相关的问题;

(c) 联合举办一个加强国家信息技术能力的方案。这个方案分两部分:技术班和训练班,讨论治国方针和因特网的联系生活。这些训练是在非洲法语国家进行。

四. 参加联合国主办的会议

40. 自从上次我向大会提出关于联合国与法语国家组织的合作的报告以来,该组织曾派代表参加联合国主办的许许多多、大大小小的会议。除了上文各段中提到的会议外,还应当提到:1998年6月和7月在纽约和罗马举行的联合国关于设立国际刑事法院的全权代表外交会议的筹备工作;教科文组织1998年10月6日在巴黎举行的高等教育问题世界会议;可持续发展委员会第六届部长级会议;1998年6月专门审议共同解决世界毒品问题的大会特别会议筹备机构;预定在2000年举行的关于社会发展问题大会特别会议筹备委员会;1997年在布加勒斯特召开的新的民主国家或恢

复民主的国家国际会议在1998年9月举行的部长级后续会议;1998年5月世界贸易组织部长级会议;1998年6月国际劳工大会第八十六届会议;以及世界知识产权组织在日内瓦举行的各项会议。

五. 意见

41. 联合国与法语国家组织之间的合作包括两个组织共同关心、为数日增的活动领域。这种合作的特点是密切注意取长补短,并适当了解其个别的相对优势。联合国与法语国家组织双方工作人员之间的个别接触和工作会议越来越多,因而设想迅速扩大并加深双方的合作,以期两个组织的干预行动更加有效。